

*Please return  
to*  
**EXTRAORDINARY**



**LIBRARY DEPT.**  
ANGLO AMERICAN OIL COMPANY LTD.  
**BUITENGEWONE S.A. LTD.**

THE UNION OF SOUTH AFRICA  
**Government Gazette**  
**Staatskooerant**  
VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the Post Office as a Newspaper.]

[As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer.]

VOL. CLXIV.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

13 APRIL  
13 APRIL 1951.

PRYS 6d.

[No. 4579.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linkerbohoek met 'n \* gemerk.

### GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

#### DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

\* No. 894.]

[13 April 1951.

#### PRICE CONTROL.

#### MAXIMUM PRICES OF CIGARETTES.

In terms of regulation 3 of the War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 1711 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Cigarettes and Tobacco), as amended by Government Notice No. 702 of 22nd March, 1951 (Maximum Prices of Cigarettes), by the insertion in the First Schedule thereto of the following new brand of cigarettes:—

Brand.	Maximum Prices per Packing.		
	10 s. d.	20 s. d.	50 s. d.
C to C Filter Tip.....	0 6	1 0	2 6

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

\* No. 895.]

[13 April 1951.

#### PRICE CONTROL.

#### MAXIMUM PRICES OF CEMENT (WITWATERSRAND).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 454 of the 23rd February, 1951 (Maximum Prices of Cement), by the substitution of the following new paragraph (6) for paragraph (6) thereof:—

(6) In the Reef area embracing Bank, West Rand, Welgedacht, Springs, Largo, Kaydale, Union and Midway—

(a) to a dealer or to a contractor who acquired it from the manufacturer thereof at four shillings and three pence per bag;

#### GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

#### DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

\* No. 894.]

[13 April 1951.

#### PRYSBEHEER.

#### MAKSIMUM PRYSE VAN SIGARETTE.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 1711 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Sigarette en Tabak), soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 702 van 22 Maart 1951 (Maksimum Pryse van Sigarette), hierby deur in die Eerste Bylae daarvan onderstaande nuwe merk sigarette in te voeg:—

Merk.	Maksimum prys per verpakking.		
	10 s. d.	20 s. d.	50 s. d.
C to C Filter-mondstuk.....	0 6	1 0	2 6

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

\* No. 895.]

[13 April 1951.

#### PRYSBEHEER.

#### MAKSIMUM PRYSE VAN SEMENT (WITWATERSRAND).

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennisgewing No. 454 van 23 Februarie 1951 (Maksimum Pryse van Sement) hierby deur paragraaf (6) daarvan te vervang deur die volgende nuwe paragraaf (6):—

(6) In die Randgebied wat van Bank, Wesrand, Welgedacht, Springs, Largo, Kaydale, Union en Midway omvat—

(a) aan 'n handelaar of aan 'n kontrakteur wat dit verkry het van die vervaardiger daarvan teen vier sjielings en drie pennies per sak;

- (b) to any person other than a dealer or a contractor by a dealer who acquired it from the manufacturer thereof at *four shillings and sixpence* per bag; and  
 (c) to any person by a dealer who acquired it from another dealer at *four shillings and sixpence* per bag.

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum prices of cement in the Reef Area only by  $1\frac{1}{2}d.$  per pocket by reason of the enhanced cost of transportation and delivery.

\* No. 896.]

[13 April 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF AGRICULTURAL TRACTORS.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, I, Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, do hereby throughout the Union, excluding the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

- (1) fix the maximum price at which any agricultural tractor may be sold by any person to any other person at the cost of such tractor plus  $32\frac{1}{2}$  per cent. of such cost;
- (2) direct that any dealer in any sale to any other dealer of any agricultural tractor shall in addition to the particulars required to be given on any invoice in terms of Government Notice No. 1640 of 20th July, 1950 (Issue of Invoices), endorse thereon the maximum price at which such tractor may be sold in terms of this notice;
- (3) direct that for the purpose of this notice "Cost" means cost to the direct importer determined in accordance with the provisions of Government Notice No. 1635 of 20th July, 1950 (Determination of Costs);
- (4) direct that the maximum prices as specified in paragraph (1) hereof shall include usual guarantee;
- (5) withdraw Government Notice No. 2887 of 17th November, 1950 (Maximum Prices of Agricultural Tractors).

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller,

NOTE.—This Notice differs from the withdrawn Notice merely in that it refers specifically to Government Notice No. 1640 of 20th July, 1950 (Issue of Invoices), and Government Notice No. 1635 of 20th July, 1950 (Determination of Costs).

\* No. 897.]

[13 April 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF EGGS ("CONTROLLED AREAS").

(Seasonal Price Increase.)

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby—

- (1) amend Government Notice No. 1729 of 20th July, 1950 (Maximum Prices of Eggs), by the substitution of the Schedule hereto for the Schedule thereto;
- (2) withdraw Government Notice No. 642 of 16th March, 1951 (Maximum Prices of Eggs—Controlled Areas).

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

- (b) aan enige behalwe 'n handelaar of 'n kontakteur deur 'n handelaar wat dit verkry het van die vervaardiger daarvan teen *vier sjielings en ses pennies* per sak; en  
 (c) aan enige persoon deur 'n handelaar wat dit verkry het van 'n ander handelaar teen *vier sjielings en ses pennies* per sak.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum prys van sement slegs in die Randgebied met  $1\frac{1}{2}d.$  per sakkie te verhoog vanweë die verhoogde koste van vervoer en aflewering.

\* No. 896.]

[13 April 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN LANDBOUTREKKERS.

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

- (1) Die maksimum prys waarteen 'n landbou trekker deur enige aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van sodanige trekker plus  $32\frac{1}{2}$  persent van die kosprys;
- (2) 'n handelaar wat 'n landbou trekker aan 'n ander handelaar verkoop moet, benewens die besonderhede wat, ingevolge die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 1640 van 20 Julie 1950 (Uitreiking van Fakteure) op 'n faktuur aangegee moet word, die maksimum prys waarteen die trekker ingevolge hierdie kennisgewing verkoop mag word, daarop endosseer;
- (3) vir die doeleindes van hierdie kennisgewing beteken „Koste“ die koste vir die regstreekse invoerder, bereken ooreenkomsdig die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 1635 van 20 Julie 1950 (Berekening van Kosprys);
- (4) die maksimum prys soos in paragraaf (1) hiervan vermeld sluit die gewone waarborg in;
- (5) Goewermentskennisgewing No. 2887 van 17 November 1950 (Maksimum Pryse van Landbou trekkers) word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Hierdie kennisgewing verskil van die ingetrekte kennisgewing slegs in die opsig dat dit Goewermentskennisgewing No. 1640 van 20 Julie 1950 (Uitreiking van Fakteure) en Goewermentskennisgewing No. 1635 van 20 Julie 1950 (Berekening van Kosprys) spesifiek aanhaal.

\* No. 897.]

[13 April 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS ("BEHEERDE GEBIEDE").

(Seisoensverhoging van Pryse.)

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946—

- (1) wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 1729 van 20 Julie 1950 (Maksimum Pryse van Eiers) deur die Bylae daarvan deur die Bylae hiervan te vervang;
- (2) herroep hierby Goewermentskennisgewing No. 642 van 16 Maart 1951 (Maksimum Pryse van Eiers —Beheerde Gebiede).

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

## SCHEDULE.

Description of Eggs.	MAXIMUM PRICE PER DOZEN.	
	Column 1. Wholesale.	Column 2. Retail.
Grade I—	s. d.	s. d.
(a) Large.....	3 7	3 11
(b) Medium.....	3 3	3 7
(c) Small.....	2 8	3 0
Grade II—		
(a) Large.....	3 3	3 7
(b) Medium.....	2 10	3 2
(c) Small.....	2 5	2 9
Grade III—		
Mixed.....	2 8	2 8

## NOTES.

(1) The "Controlled Area" is defined in War Measure No. 3 of 1945, as amended, to mean the Municipal Area of Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Cape Town, Durban, East London, Fish Hoek, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Parow, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Pretoria North, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Simonstown, Springs or Walmer, the Town Board Area of Malvern, Pinetown town or Westville, the Local Board Area of Milnerton or Pinelands, the Local Area of Bellville South, Elsies River or Tiervlei.

(2) The maximum prices of First Grade extra large eggs are 2d. per dozen more than the maximum prices of First Grade large eggs.

★ No. 898.]

[13 April 1951.

## PRICE CONTROL.

## MAXIMUM PRICES OF EGGS ("INTERMEDIATE" AND "UNCONTROLLED" AREAS).

(Seasonal Price Increase.)

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I Frederick Viljoen Ashpole, Price Controller, hereby, throughout the Union, excluding—

- (a) the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay; and
- (b) the "Controlled Area", as defined in War Measure No. 3 of 1945, as amended—

## (1) "Intermediate Areas"—

fix the maximum price at which any eggs may be sold by any person to any other person within the Municipal, Town Board or Village Management Board areas of Alberton, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Durbanville, Edenvale, Irene, Kempton Park, Kuils River, Lyttelton, Silverton, Stellenbosch, Somerset-West, The Strand, Uitenhage, Vanderbijl Park and Vereeniging, at three shillings and nine pence per dozen.

## (2) "Uncontrolled Areas"—

fix the maximum price at which any eggs may be sold by any person to any other person at three shillings and seven pence per dozen;

## (3) direct that for the purpose of this notice "eggs" mean eggs other than "chilled" eggs or "liquid" eggs;

## (4) withdraw Government Notice No. 643 of 16th March, 1951 (Maximum Prices of Eggs—Intermediate and Uncontrolled Areas).

F. V. ASHPOLE,  
Price Controller.

## NOTES.

(1) The maximum prices of eggs in the "Controlled Areas", i.e. the major urban areas, are fixed in Government Notice No. 897 of 13th April, 1951. In the footnote of this notice, the areas that constitute the "Controlled Areas" are specified.

(2) The effect of this notice is that the maximum price of eggs is three shillings and seven pence per dozen, throughout the Union except in the "Controlled Areas" and the places designated "Intermediate Areas".

## BYLAE.

Beskrywing van eiers.	MAKSIMUM PRYS PER DOSYN.	
	Kolom 1. Groothandel.	Kolom 2. Kleinhandel.
Graad I—	s. d.	s. d.
(a) Groot.....	3 7	3 11
(b) Middelslag.....	3 3	3 7
(c) Klein.....	2 8	3 0
Graad II—		
(a) Groot.....	3 3	3 7
(b) Middelslag.....	2 10	3 2
(c) Klein.....	2 5	2 9
Graad III—		
Gemeng.....	2 8	2 8

## OPMERKINGS.

(1) Die „beheerde gebied" word in Oorlogsmaatreel No. 3 van 1945, soos gewysig, omskryf as die munisipale gebied Bellville, Benoni, Bloemfontein, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Krugersdorp, Nigel, Oos-Londen, Parow, Pietermaritzburg, Port Elizabeth, Pretoria, Pretoria-Noord, Randfontein, Roodepoort-Maraiburg, Simonstad, Springs, Vischkuil, of Walmer, die dorpsraadgebied Malvern, Pinetown of Westville, die plaaslike raadsgebied Milnerton of Pinelands, die plaaslike gebied Bellville-Suid, Elsiesrivier of Tiervlei.

(2) Die maksimum prys van ekstra groot eiers, graad I, is 2d. per dosyn meer as die maksimum prys van groot eiers, graad I.

★ No. 898.]

[13 April 1951.

## PRYSBEHEER.

## MAKSIMUM PRYSE VAN EIERS ("TUSSEN"- EN „NIE-BEHEERDE" GEBIEDE).

(Seisoensverhoging van Pryse.)

Ek, Frederick Viljoen Ashpole, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreel No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die hele Unie met uitsondering van—

- (a) die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai; en
- (b) die „beheerde gebied" soos omskryf in Oorlogsmaatreel No. 3 van 1945, soos gewysig, as volg—

## (1) „Tussengebiede"—

die maksimum prys waarteen eiers deur enige aan iemand anders binne die gebied van die munisipaliteit, dorpsraad of dorpsbeheerraad van Alberton, Amsterdamhoek, Bethelsdorp, Durbanville, Edenvale, Irene, Kempton Park, Kuilsrivier, Lyttelton, Silverton, Stellenbosch, Somerset-West, Die Strand, Uitenhage, Vanderbijlpark, en Vereeniging verkoop mag word, is drie sjielings en nege pennies per dosyn.

## (2) „Nie-beheerde gebiede"—

die maksimum prys waarteen eiers deur enige aan iemand anders verkoop mag word is drie sjielings en sewe pennies per dosyn;

## (3) vir die toepassing van hierdie kennisgewing beteken „eiens" ander eiers as „verkoelde eiers" of „vloeibare eiers".

## (4) Goewermentskennisgewing No. 643 van 16 Maart 1951 (Maksimum Pryse van Eiers—Tussen- en Nie-beheerde gebiede) word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,  
Pryskontroleur.

## OPMERKINGS.

(1) Die maksimum prys van eiers in die „beheerde gebiede", d.w.s. die groot stadsgebiede, word in Goewermentskennisgewing No. 897 van 13 April 1951, vasgestel. In die aantekening onderaan hierdie kennisgewing word gebiede wat die „beheerde gebiede" uitmaak, genoem.

(2) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum prys van eiers dwarsdeur die Unie drie sjielings en sewe pennies per dosyn is behalwe in die „beheerde gebiede" en plekke wat as „tussengebiede" aangewys is.

\* No. 899.]

[13 April 1951.

## INTERNAL REMOVAL CONTROL OF HIDES.

I, Johannes Nicholaas Theron, Controller of Leather, by virtue of the authority vested in me by Government Notice No. 2119 of the 4th October, 1946, do hereby order as follows:—

That as from the 21st April, 1951, no hides shall be removed, for the purpose of disposal, to, from or through the undermentioned Magisterial Districts unless such hides are covered by a removal permit issued by the Controller of Leather in the form as set out hereunder.

Removal permits are issuable on written application by the owner or remover of the hides and should be made direct to the Controller of Leather, Department of Commerce and Industries, corner Paul Kruger and Minnaar Streets, Pretoria, wherein must be stated the number of hides to be removed and the name and address of the person or persons to whom the hides are being sent and no hides may be removed until the owner or remover is in possession of such removal permit which must be produced to an Officer of the Controller of Leather, South African Police or Railway official on demand.

No removal permit under these regulations shall be required in the case of a farmer who removes a quantity not exceeding five hides from the districts mentioned hereunder to places within the Union for the purpose of disposal.

The Districts to which these regulations apply are, Vryburg, Mafeking, Marico, Rustenburg, Waterberg, Potgietersrust and Zoutpansberg.

J. N. THERON,  
Controller of Leather.

## SCHEDULE.

Permit No. \_\_\_\_\_ L.C. 9.

## REMOVAL PERMIT FOR HIDES.

Name and Address of Sender \_\_\_\_\_ Name and Address to whom the hides are despatched \_\_\_\_\_

Class of Hide.	Number of Hides.
Wetsalted.....	No. _____
Drysalted.....	No. _____
Sundried.....	No. _____

This permit will remain valid for \_\_\_\_\_ days from date of issue of this permit.

No hides may be removed unless covered by a Removal Permit on form L.C. 9 which will be issued on written application made to the Controller of Leather, corner Paul Kruger and Minnaar Streets, Pretoria. The removal Permit must be produced on demand by an Officer of the Controller of Leather, South African Police or an official of the South African Railways.

Removal authorised,

Date \_\_\_\_\_ Controller of Leather.

## DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

\* No. 900.]

[13 April 1951.

## PRODUCERS' PRICES FOR MEAT AND BY-PRODUCTS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section three of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section fourteen of the said Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

\* No. 899.]

[13 April 1951.

## INTERNE BEHEER OOR DIE VERWYDERING VAN HUIDE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Goewermentskennisgewing No. 2119 van 4 Oktober 1946, gelas ek, Johannes Nicholaas Theron, Kontroleur van Leer, hierby as volg:—

Dat met ingang van 21 April 1951, geen huide met die doel om dit van die hand te sit, na, van of deur ondergenoemde magistraatsdistrikte verwijder mag word nie tensy sodanige huide gedeke word deur 'n verwyderingspermit, soos in onderstaande vorm aangedui, wat die Kontroleur van Leer uitgereik het.

Verwyderingspermite kan uitgereik word as die eienaar of verwyderaar van die huide regstreeks by die Kontroleur van Leer, Departement van Handel en Nywerheid, hoek van Paul Kruger- en Minnaarstraat, Pretoria, skriftelik daarom aansoek doen. In dié aansoek moet die getal huide wat verwijder sal word en die naam en adres van die persoon of persone aan wie die huide gestuur word, gemeld word, en geen huide mag verwijder word voordat die eienaar of verwyderaar so'n verwyderingspermit besit nie en so'n permit moet op versoek aan 'n amptenaar van die Kontroleur van Leer, die Suid-Afrikaanse Polisie of 'n spoorwegbeampte getoon word.

Ingevolge hierdie regulasies, word geen verwyderingspermit vereis nie in die geval van 'n boer wat hoogstens vyf huide uit ondergenoemde distrikte na plekke binne die Unie verwijder met die doel om dit van die hand te sit.

Die distrikte waarop hierdie regulasies van toepassing is, is Vryburg, Mafeking, Marico, Rustenburg, Waterberg, Potgietersrus en Soutpansberg.

J. N. THERON,  
Kontroleur van Leer.

## BYLAE.

L.C. 9.

VERWYDERINGSPERMIT TEN OPSIGTE VAN HUIDE  
Naam en adres van afsender \_\_\_\_\_ Naam en adres van persoon aan wie huide gestuur word \_\_\_\_\_

## Klas van Huid.

## Getal Huide.

Natgesout.....	No. _____
Drooggesout.....	No. _____
Songedroog.....	No. _____

Hierdie permit is geldig vir \_\_\_\_\_ dae van die datum waarop hierdie permit uitgereik word.

Geen huide mag verwijder word nie tensy dit gedeke word deur 'n verwyderingspermit op Vorm L.C. 9 wat uitgereik sal word as skriftelik daarom by die Kontroleur van Leer, hoek van Paul Kruger- en Minnaarstraat, Pretoria, aansoek gedoen word. Die verwyderingspermit moet op versoek aan 'n amptenaar van die Kontroleur van Leer, die Suid-Afrikaanse Polisie of 'n spoorwegbeampte getoon word.

Verwydering gemagtig,

Datum \_\_\_\_\_

Kontroleur van Leer.

## DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

\* No. 900.]

[13 April 1951.

## PRODUSENTEPRYSE VAN VLEIS EN NEWEPRODUKTE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel nege-en-twintig van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en vleisnywerhede, vermeld in artikel drie van die Vee- en Vleisreëlingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel veertien van genoemde skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2100 van 1950, soos gewysig gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 9th April, 1951.

S. P. LE ROUX,  
Minister of Agriculture.

### SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 2100 of 1950 is hereby amended by the substitution for Annexure VII to that Schedule of the following Annexure:—

### ANNEXURE VII.—AANHANGSEL VII.

#### PRICES OF GREEN SKINS IN CONTROLLED CENTRES AS FROM 9TH APRIL, 1951, UNTIL FURTHER NOTICE. PRYSE VAN PASGESLAGTE VELLE IN BEHEERDE GEBIEDE VANAF 9 APRIL 1951, TOT NADERE KENNISGEWING.

	Bloemfontein and Kimberley <i>Bloemfontein en Kimberley.</i>	Durban, East London and Port Elizabeth. <i>Durban, Oos- Londen en Port Elizabeth.</i>
	Pence per lb. Pennies per lb.	Pence per lb. Pennies per lb.
1. Calf skins/ <i>Kalfsvelle</i> .....	10	10
2. Merino skins/ <i>Merinovelle</i> —		
(a) Combing/ <i>Kamwol</i> .....	76	76½
(b) Long/ <i>Langwol</i> .....	66	66½
(c) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	50	50½
(d) Short/ <i>Kortwol</i> .....	31½	32
(e) Pelt/ <i>Pels</i> .....	19	19½
(f) Close shorn/ <i>Kaalgeskeer</i> .....	16	16½
3. Crossbred skins/ <i>Kruisrasvelle</i> —		
(a) Long/ <i>Lank</i> .....	45	45½
(b) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	38	38½
(c) Pelt/ <i>Pels</i> .....	20	20½
4. Coarse and coloured skins/ <i>Grouwewolvelle</i> —		
(a) Long/ <i>Lank</i> .....	25	25½
(b) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	18	18½
(c) Pelt/ <i>Pels</i> .....	12	12½
5. Karakul skins/ <i>Karakoelvelle</i> —		
(a) Long/ <i>Lank</i> .....	24	24½
(b) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	20	20½
(c) Pelt/ <i>Pels</i> .....	11	11½
6. Goat skins/ <i>Bokvelle</i> .....	23	23½
7. Angora goat skins/ <i>Angorabokvelle</i> —		
(a) Long/ <i>Lank</i> .....	48	48½
(b) Short/ <i>Kort</i> .....	20	20½
8. Glover skins/ <i>Handskoenvelle</i> —	Each/Elk. s. d.	Each/Elk. s. d.
(a) Large/ <i>Groot</i> .....	11 9	11 9
(b) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	10 9	10 9
(c) Small/ <i>Klein</i> .....	7 6	7 6
(d) Woolly/ <i>Wolhaar</i> .....	10 6	10 6

	Cape Town. <i>Kaapstad.</i>	Pietermaritzburg <i>Pietermaritzburg.</i>	Pretoria and Witwatersrand. <i>Pretoria en Witwatersrand.</i>
	10d. per lb. Pence per lb. Pennies per lb.	10d. per lb. Pence per lb. Pennies per lb.	s. 6d. per skin/ <i>vel</i> Pence per lb. Pennies per lb.
1. Calf skins/ <i>Kalfsvelle</i> .....			
2. Merino skins/ <i>Merinovelle</i> —			
(a) Combing/ <i>Kamwol</i> .....	76½	76½	76
(b) Long/ <i>Langwol</i> .....	66½	66½	66
(c) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	50½	50½	50
(d) Short/ <i>Kortwol</i> .....	32	31½	31½
(e) Pelt/ <i>Pels</i> .....	19½	19½	19
(f) Close shorn/ <i>Kaalgeskeer</i> .....	16½	16½	16
3. Crossbred skins/ <i>Kruisrasvelle</i> —			
(a) Long/ <i>Lank</i> .....	45½	45½	45
(b) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	38½	38½	38
(c) Pelt/ <i>Pels</i> .....	20½	20½	20
4. Coarse and coloured skins/ <i>Grouwewolvelle</i> —			
(a) Long/ <i>Lank</i> .....	25½	25½	25
(b) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	18½	18½	18
(c) Pelt/ <i>Pels</i> .....	12½	12½	12
5. Karakul skins/ <i>Karakoelvelle</i> —			
(a) Long/ <i>Lank</i> .....	24½	24½	24
(b) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	20½	20½	20
(c) Pelt/ <i>Pels</i> .....	11½	11½	11
6. Goat skins/ <i>Bokvelle</i> .....	23½	23½	23
7. Angora goat skins/ <i>Angorabokvelle</i> —			
(a) Long/ <i>Lank</i> .....	48½	48½	48
(b) Short/ <i>Kort</i> .....	20½	20½	20
8. Glover skins/ <i>Handskoenvelle</i> —	Each/Elk. s. d.	Each/Elk. s. d.	Each/Elk. s. d.
(a) Large/ <i>Groot</i> .....	12 3	11 9	11 6
(b) Medium/ <i>Middelslag</i> .....	11 3	10 9	10 6
(c) Small/ <i>Klein</i> .....	8 0	7 6	7 3
(d) Woolly/ <i>Wolhaar</i> .....	11 0	10 6	10 3

\* No. 903.]

[13 April 1951.

CORRECTION OF GOVERNMENT NOTICE NO. 850  
OF 6TH APRIL, 1951.

The undermentioned corrections are made to Annexures I and III to the Schedule to Government Notice No. 850 of 6th April, 1951 (Wholesale and Retail Prices of Meat and certain Meat Products in Controlled Areas):—

## 1. Annexure I: Part B (Lamb, Mutton and Goats' Meat):—

- Sub-heading "I—On Witwatersrand":—
  - (a) Item 2: First column (Lamb) should read 1s.  $4\frac{1}{16}$ d. instead of 1s.  $3\frac{11}{16}$ d.
  - (b) Item 3: First column (Lamb) should read 1s.  $8\frac{1}{16}$ d. instead of 1s. 9d.

## 2. Annexure III: Part A (Beef):—

## (1) Sub-heading "C—At Durban":—

Item 4: Fourth column (No. 3 Grade) should read 0s. 11d. instead of 1s. 11d.

## (2) Sub-heading "H—At Pretoria":—

(a) Item 2: Second column (No. 1 Grade) should read 2s. 1d. instead of 2s. 0d.

(b) Item 9: Second column (No. 1 Grade) should read 1s.  $2\frac{1}{4}$ d. instead of 1s.  $2\frac{7}{16}$ d.

(c) Weighted average realization of retail cuts per 1lb.: Second column (No. 1 Grade) should read 12·13d. instead of 12·09d.

\* No. 905.]

[13 April 1951.

CORRECTION OF GOVERNMENT NOTICE NO. 849  
OF 6TH APRIL, 1951.

The undermentioned correction is made to the Schedule to Government Notice No. 849 of 6th April, 1951 (Beef Prices payable to Producers in Controlled Areas):—

Prices of Sound Beef Carcasses per 100 lb. at Bloemfontein and Kimberley Grade III, should read 47s. 6d. instead of 46s. 6d.

\* No. 903.]

[13 April 1951.

## VERBETERING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING NO. 850 VAN 6 APRIL 1951.

Ondergenoemde verbeterings word aangebring aan Aanhangsels I en III van die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 850 van 6 April 1951 (Groot- en Kleinhandelprysse van Vleis en sekere Vleisprodukte in Beheerde Gebiede):—

1. Aanhangsel I: Deel B (Lam-, Skaap- en Bokvleis):  
Subhoof „I—Op Witwatersrand":—

- (a) Item 2: Eerste kolom (Lamvleis) moet wees 1s.  $4\frac{11}{16}$ d. in plaas van 1s.  $3\frac{11}{16}$ d.
- (b) Item 3: Eerste kolom (Lamvleis) moet wees 1s.  $8\frac{1}{16}$ d. in plaas van 1s. 9d.

## 2. Aanhangsel III: Deel A (Beesvleis):—

## (1) Subhoof „C—Te Durban":—

Item 4: Vierde kolom (Graad No. 3) moet wees 0s. 11d. in plaas van 1s. 11d.

## (2) Subhoof „H—Te Pretoria":—

(a) Item 2: Tweede kolom (Graad No. 1) moet wees 2s. 1d. in plaas van 2s. 0d.

(b) Item 9: Tweede kolom (Graad No. 1) moet wees 1s.  $2\frac{1}{4}$ d. in plaas van 1s.  $2\frac{7}{16}$ d.

(c) Gewoë gemiddelde opbrengs van kleinhandelstukke per 1lb.: Tweede kolom (Graad No. 1) moet wees 12·13d. in plaas van 12·09d.

\* No. 905.]

[13 April 1951.

## VERBETERING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING NO. 849 VAN 6 APRIL 1951.

Ondergenoemde verbetering word aangebring aan die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 849 van 6 April 1951 (Beesvleispryse betaalbaar aan Produsente in Beheerde Gebiede):—

Pryse van gesonde Beeskarkasse per 100 lb. te Bloemfontein en Kimberley Graad III moet wees 47s. 6d. in plaas van 46s. 6d.



Reprinted to design prepared  
by the College of Heralds

PRICE:  
2s. per copy, post free within the Union  
2s. 6d. per copy outside the Union  
Obtainable from the Government Printer  
Pretoria and Cape Town



Herdruk volgens plan opgemaak  
deur die Kollege van Heraldiek

PRYS:

2s. per kopie, posvry in die Unie  
2s. 6d. per kopie buite die Unie,  
Verkrygbaar by die Staatsdrukker  
Pretoria en Kaapstad

Buy Union Loan Certificates  
Koop Unie-leningsertifikate

# IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

**subscribe to**



# “COMMERCE & INDUSTRY”

*The monthly Journal  
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mozambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

# INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

**teken in op**



# “HANDEL EN NYWERHEID”

*Die maandblad  
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protektoraat, Swaziland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

## Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers and the agricultural industry generally—

## FARMING in South Africa

**S U B S C R I P T I O N S**  
in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Moçambique, 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum). Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Magistrate's Office or Post Office.

A monthly Journal of short practical articles, notes, etc., designed particularly for farmers who want sound, departmental advice in plain, non-technical language . . . Every farmer should keep in touch with his Department of Agriculture, and obtain the advice it is able to give by reading—

## FARMING IN SOUTH AFRICA

## Leesstof vir Boere!

Die Landboudepartement, Pretoria, gee die volgende blad uit (in Afrikaans en Engels) in belang van boere en die Landboubedryf in die algemeen—

## BOERDERY in Suid-Afrika

**I N T E K E N G E L D**  
in die Unie, Suidwes-Afrika, Bechuanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique, 5s. per jaar, posvry (anders 7s. 6d. per jaar). Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos of in 'n magistraatskantoor of poskantoor oorhandig word.

'n Maandblad met kort, praktiese artikels, aanteeknings, ens., spesiaal bestem vir boere wat goeie, departementele advies in eenvoudige, nie-tegniese taal wil hê . . . Elke boer behoort met sy landboudepartement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee deur-

## BOERDERY IN SUID-AFRIKA te lees